

Oponentský posudek BP Kateřiny Lidinské *Françoise Saganová, „Tři romány o lásce“*. URO FF JCU 2015. 51 stran (včetně francouzského resumé a bibliografie).

Z francouzských spisovatelek 20. století patří Françoise Saganová k těm, které se do povědomí českých čtenářů dostaly díky překladům na dvakrát, v letech 1954-1970 (7 titulů) a po roce 1987 (10 titulů), ovšem řada jejích děl (28 titulů) do češtiny ještě přeložena nebyla. Studentka ve své práci představila její tři „romány o lásce“ z padesátých let (*Jeden úsměv, Za měsíc, za rok a Máte ráda Brahms?*), které vyšly pod tímto názvem v českém souborném vydání z roku 1970. Zadané téma nabízelo řadu zajímavých možností uchopení, z nichž studentka upřednostnila tematicko-motivický rozbor vybraných děl.

V první části své práce funkčně představila život a dílo F. Saganové s přihlédnutím k dobovému literárně-historickému kontextu a s přehledem vydaných děl jak v originále, tak v českém překladu. V části druhé uvedla obsahy děl, aby se poté zaměřila na postavy ženských hrdinek a výčet témat / motivů, které prostupují více či méně všemi třemi romány. Do této analytické kapitoly vložila dvoustránkovou „odbornou vsuvku“ o literární postavě v románu (2.2.), která patří k nejslabším místům práce, neboť svědčí o ne zcela promyšleném a poučeném teoreticko-metodologickém přístupu studentky k analýzám v rovině literárněvědné.

Tendence k popisnosti, prostému výčtu témat či motivů a zejména nejasné formulování výchozí hypotézy se odrazily v neschopnosti ukotvit danou problematiku, ať už v dobovém literárně-historickém kontextu, nebo v rámci celého románového díla Françoise Saganové. Pro obhajobu bych tedy doporučovala zaměřit se více na rovinu literárně teoretickou, případně na syntetizující pohled ve vztahu k některé z kontextových rovin. Kvalitu práce snižuje i jazykově nejisté francouzské resumé.

Závěrem: Předložená práce Kateřiny Lidinské odpovídá požadavkům kladeným na BP, ovšem s jistými výhradami. Bakalářskou práci doporučuji k obhajobě a navrhuji ji klasifikovat stupněm „*velmi dobře*“.

V Českých Budějovicích dne 25. 5. 2015

Prof. PhDr. Jitka Radimská, Dr.